



NHA50221-01



EGX150

- en** Ethernet Gateway
- fr** Passerelle Ethernet
- es** Pasarela Ethernet
- de** Ethernet-Gateway
- zh** 以太网网关



www.schneider-electric.com

TSXETG100 ConneXium Ethernet Gateway User Guide

EGX100 Ethernet Gateway User Guide

Link150 User Guide



63230-319-225



63230-319-204



en DOCA0110EN
fr DOCA0110FR
es DOCA0110ES
de DOCA0110DE
zh DOCA0110ZH

Retain instruction sheet for future use.

Visit our website at www.schneider-electric.com

- to download the guides listed above and other documents.

- to contact the Schneider Electric Customer Care Center.

PLEASE NOTE

- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
- All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.
- No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Instruction de service à conserver pour usage ultérieur.

Visitez notre site web www.schneider-electric.com

- pour télécharger les guides listés ci-dessus et d'autres documents.

- pour contacter le support clients Schneider Electric.

REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de cet appareil.
- Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro.

Visite nuestra página web en

www.schneider-electric.com para

- descargar las guías indicadas anteriormente y otros documentos.

- ponerse en contacto con el Centro de asistencia al cliente de Schneider Electric.

TENGA EN CUENTA

- Las tareas de instalación, puesta en funcionamiento, revisión y mantenimiento del equipo eléctrico deben ser realizadas por personal cualificado.
- Deben cumplirse escrupulosamente todas las regulaciones de seguridad locales, regionales y nacionales durante la instalación y el uso de este producto.
- Schneider Electric no se responsabiliza de las consecuencias derivadas del uso de este material.

Bewahren Sie die Kurzanleitung als Referenz für den späteren Gebrauch auf.

Besuchen Sie unsere Internetseite www.schneider-electric.com,

- um die oben genannten Anleitungen und weitere Dokumente herunterzuladen.

- um sich an den Kundendienst von Schneider Electric zu wenden.

BITTE BEACHTEN

- Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.
- Bei der Installation und der Verwendung des Produkts sind alle relevanten staatlichen, regionalen und örtlichen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
- Schneider Electric übernimmt keinerlei Haftung für mögliche Folgen, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.

请保管好此说明书以供将来使用。

请访问网站 www.schneider-electric.com

- 下载上面所列的指南及其它文档。

- 联系 Schneider Electric 客户服务中心。

请注意

- 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于专业人员执行。
- 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。
- Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果

⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / 危险

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E in the USA or applicable local standards.
 - Turn off all power supplies to this device and equipment in which it is installed before working on the device or equipment.
 - Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that all power is off.
 - Do not exceed the device's rating above specified maximum limits.
 - Connect protective ground (earth) before turning on any power supply to this device.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- Utilisez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous à la norme NFPA 70E aux États-Unis ou aux normes locales en vigueur.
 - Coupez toutes les alimentations de cet appareil et de l'équipement dans lequel il est installé avant d'intervenir sur l'appareil ou l'équipement.
 - Utilisez toujours un détecteur de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que le dispositif est bien hors tension.
 - Ne dépassez pas les valeurs maximales de l'appareil.
 - Raccordez la terre de protection avant d'activer une alimentation sur l'appareil.
- Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

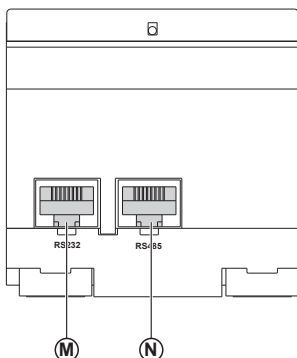
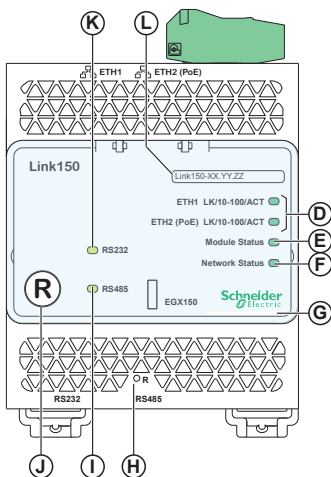
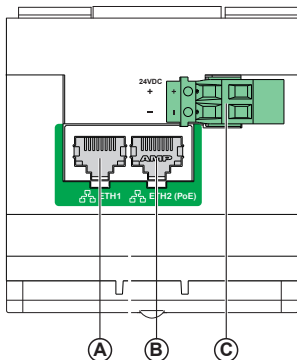
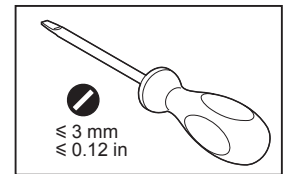
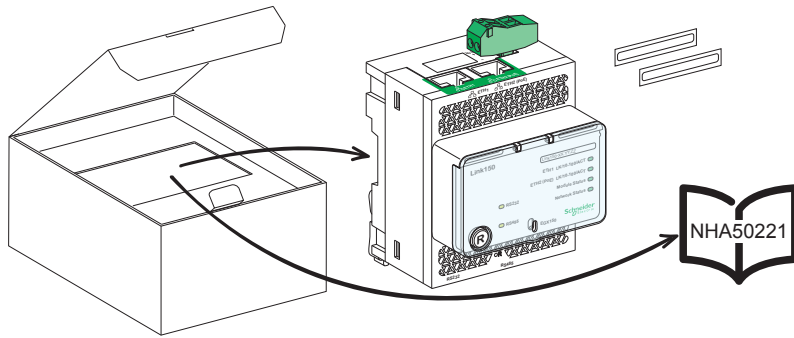
- Utilice equipo de protección personal adecuado (PPE) y siga las recomendaciones para el trabajo seguro con dispositivos eléctricos. Consulte NFPA 70E en los EE. UU. o los estándares locales aplicables.
 - Apague todas las fuentes de alimentación del dispositivo y del equipo en el que esté instalado antes de trabajar en el dispositivo o el equipo.
 - Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.
 - No exceda las características nominales del dispositivo por encima de los límites máximos especificados.
 - Conecte el conductor de protección (tierra) antes de conectar cualquier fuente de alimentación a este dispositivo.
- Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

- Tragen Sie eine angemessene persönliche Schutzausrüstung (PPE) und halten Sie sich an alle einschlägigen Arbeitspraktiken zur Gewährleistung der Sicherheit bei elektrischen Arbeiten. Siehe hierzu die Richtlinie NFPA 70E in den USA bzw. die im jeweiligen Land geltenden Standards.
 - Unterbrechen Sie die gesamte Spannungszufuhr zum Gerät sowie zur Anlage, in der das Gerät installiert ist, bevor Sie Arbeiten am Gerät oder an der Anlage vornehmen.
 - Ziehen Sie stets einen Spannungsprüfer mit geeigneter Bemessungsspannung heran, um sicherzustellen, dass keine Spannung mehr anliegt.
 - Die für das Gerät angegebenen maximalen Nennwerte dürfen nicht überschritten werden.
 - Stellen Sie eine Verbindung zur Schutzterde (Masse) her, bevor Sie Spannung an das Gerät anlegen.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.**

电击、爆炸或电弧闪光危险

- 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。参阅美国的 NFPA 70E 或适用的本地标准。
 - 在装有该网关的装置或设备上进行工作之前，应关闭该装置和设备的所有电源。
 - 务必使用正确额定电压传感设备来确认所有电源都已关闭。
 - 切勿超过该设备的指定额定电压上限。
 - 在开启此设备的任何电源之前，应连接保护性搭铁（接地）。
- 不遵循上述说明将导致人员伤亡。**



en

- A** ETH1: Ethernet 1 communication port
B ETH2: Ethernet 2 (Power over Ethernet) communication port
C 24 Vdc power supply terminal block
D Ethernet communication LEDs:
 ● yellow: 10 Mbps
 ● green: 100 Mbps
E Module status LED:
 ● steady off: no power
 ● steady green: device operational
 ● steady red: out of service
 ● flashing green: firmware corrupted
 ● flashing red: degraded mode
 ● flashing green/red: self-test
F Network status LED:
 ● steady off: no power / no valid IP address
 ● steady green: connected, valid IP address
 ● steady amber: error in IP configuration / default IP address
 ● steady red: duplicated IP address
 ● flashing green/red: Self-test
G Sealable transparent cover
H IP reset button
I RS485 traffic status LED
J Device soft restart button (accessible closed cover)
K RS232 traffic status LED
L Device name label
M RS232 port
N RS485 port

de

- A** ETH1: Ethernet-Kommunikationsport 1
B Ethernet-Kommunikationsport 2 (Power over Ethernet)
C 24-VDC-Spannungsklemmleiste
D LEDs für Ethernet-Kommunikation:
 ● Gelb: 10 Mbit/s
 ● Grün: 100 Mbit/s
E Modulstatus-LED:
 ● Aus: keine Stromversorgung
 ● Kontinuierlich grün: Gerät betriebsbereit
 ● Kontinuierlich rot: außer Betrieb
 ● Grünes Blinken: firmware beschädigt
 ● Rotes Blinken: eingeschränkter Betrieb
 ● Grünes/rotes Blinken: Selbsttest
F Netzwerkstatus-LED:
 ● Permanent Aus: Keine Spannung gültige IP-Adresse
 ● Kontinuierlich grün: Verbunden, gültige IP-Adresse
 ● Permanent Gelb: Fehler in der IP-Konfiguration / Standard-IP-Adresse
 ● Kontinuierlich rot: doppelte IP-Adresse
 ● Grünes/rotes Blinken: Selbsttest
G Versiegelbare transparente Abdeckung
H IP-Resettaste
I Status-LED für RS485-Datenverkehr
J Taste für Sanftanlauf des Geräts (zugänglich bei geschlossener Abdeckung)
K Status-LED für RS232-Datenverkehr
L Etikett mit Gerätebezeichnung
M RS232-Port
N RS485-Port

fr

- A** ETH1: port de communication Ethernet 1
B ETH2: port de communication Ethernet 2 (Power over Ethernet)
C Bornier de l'unité d'alimentation de 24 V CC
D Voyants DEL de communication Ethernet:
 ● jaune: 10 Mbps
 ● vert: 100 Mbps
E Voyant DEL d'état du module:
 ● éteint: appareil non alimenté
 ● vert fixe: appareil en état de marche
 ● rouge fixe: appareil hors service
 ● vert clignotant: firmware corrompu
 ● rouge clignotant: mode dégradé
 ● vert/rouge clignotant: autotest
F Voyant DEL d'état du réseau:
 ● éteint: appareil non alimenté/adresse IP valide
 ● vert fixe: appareil connecté/adresse IP valide
 ● Orange en continu: Erreur lors de la configuration IP / adresse IP par défaut
 ● rouge fixe: adresse IP dupliquée
 ● vert/rouge clignotant: autotest
G Couvercle transparent plombable
H Bouton de réinitialisation de l'adresse IP
I Voyant DEL d'état du trafic RS485
J Bouton de redémarrage progressif de l'appareil (accessible couvercle fermé)
K Voyant DEL d'état du trafic RS232
L Étiquette comportant le nom de l'appareil
M Port RS232
N Port RS485

zh

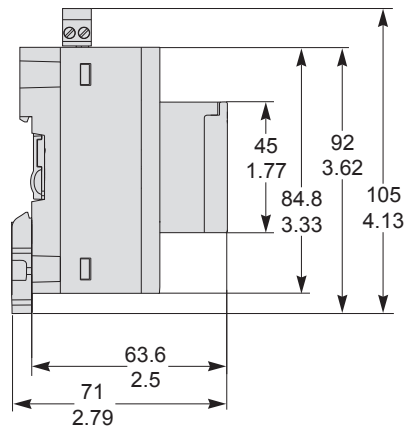
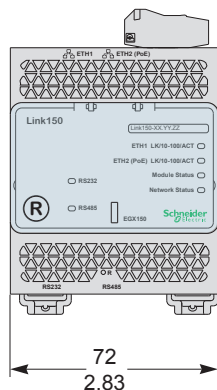
- A** ETH1: 以太网 1 通讯端口
B ETH2: 以太网 2 (以太网供电) 通讯端口
C 24 Vdc 电源端子块
D 以太网通信指示灯:
 ● 黄色: 10 Mbps
 ● 绿色: 100 Mbps
E 模块状态指示灯:
 ● 稳定熄灭: 未通电
 ● 绿色稳定亮起: 设备工作
 ● 稳定红灯: 故障
 ● 绿色闪烁: 固件损坏
 ● 闪烁红灯: 降级模式
 ● 绿色/红色闪烁: 自检
F 网络状态指示灯:
 ● 稳定熄灭: 未通电, 有效的 IP 地址
 ● 绿色稳定亮起: 已连接, 有效的 IP 地址
 ● 稳定琥珀色: IP 配置错误 / 默认的 IP 地址
 ● 红色稳定亮起: 重复的 IP 地址
 ● 绿色/红色闪烁: 自检
G 可密封的透明盖子
H IP 复位按钮
I RS485 流量状态 LED
J 设备软重启按钮 (可触及的封闭盖)
K RS232 流量状态 LED
L 设备名称标签
M RS232 端口
N RS485 端口

es

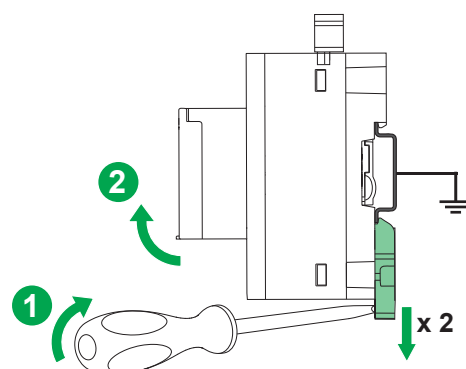
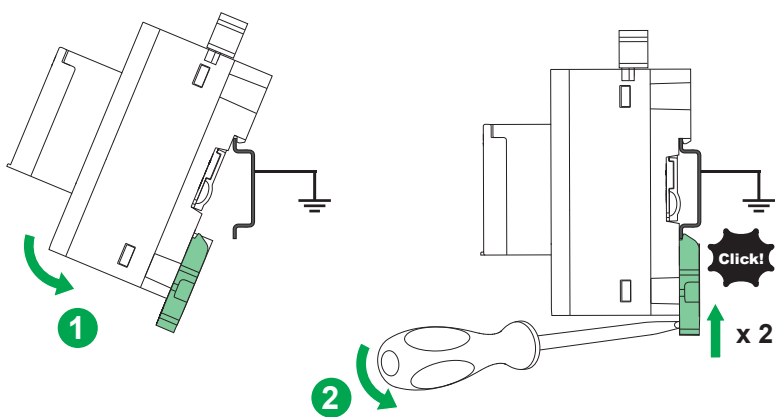
- A** ETH1: puerto de comunicación Ethernet 1
B ETH2: puerto de comunicación Ethernet 2 (Power over Ethernet)
C Bloque de terminales de alimentación eléctrica de 24 V CC
D Indicadores LED de comunicación Ethernet:
 ● amarillo: 10 Mbps
 ● verde: 100 Mbps
E Indicador LED de estado del módulo:
 ● apagado fijo: sin alimentación
 ● verde fijo: dispositivo operativo
 ● rojo fijo: fuera de servicio
 ● verde intermitente: firmware dañado
 ● parpadeo rojo: modo degradado
 ● verde/rojo intermitente: prueba automática
F Indicador LED de estado de la red:
 ● apagado permanente: sin alimentación, dirección IP válida
 ● verde fijo: conectado, dirección IP válida
 ● Ámbar constante: Error al configurar la IP / dirección IP predeterminada
 ● rojo fijo: dirección IP duplicada
 ● verde/rojo intermitente: prueba automática
G Cubierta transparente sellable
H Botón de restablecimiento de IP
I LED de estado de tráfico de RS485
J Botón de reinicio suave del dispositivo (cubierta accesible cerrada)
K LED de estado de tráfico de RS232
L Etiqueta de nombre de dispositivo
M Puerto RS232
N Puerto RS485

3 Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen / 尺寸

mm
in

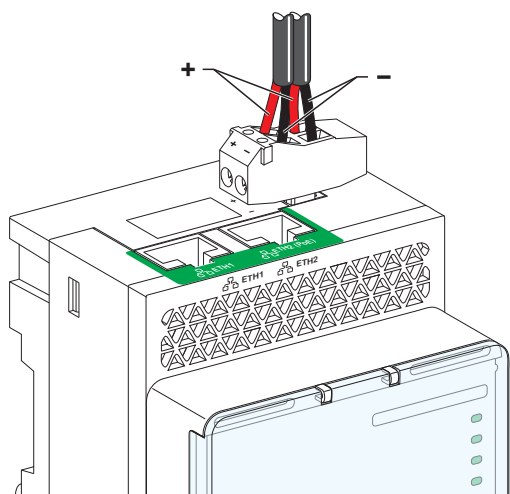


4 Installation / Installation / Instalación / Installation / 安装

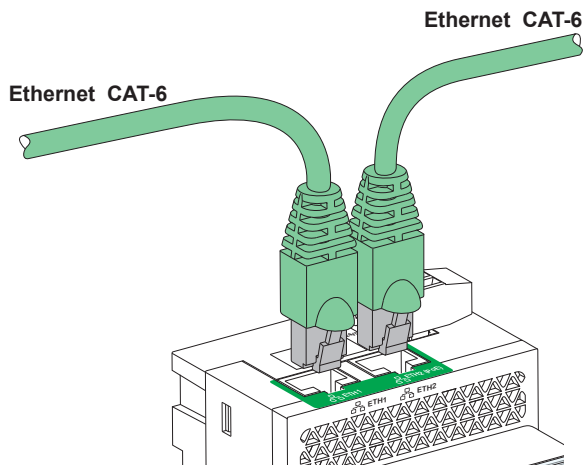


5 Power Supply and Ethernet Connection / Raccordement alimentation et Ethernet / Fuente de alimentación y conexión Ethernet / Spannungsversorgung und Ethernet-Verbindung / 电源和以太网连接

5.1 24 Vdc and Ethernet Connection / Raccordement alimentation 24 VCC et Ethernet / Conexiones de 24 V CC y Ethernet / 24-VDC- und Ethernet-Verbindung / 24 Vdc 和以太网连接

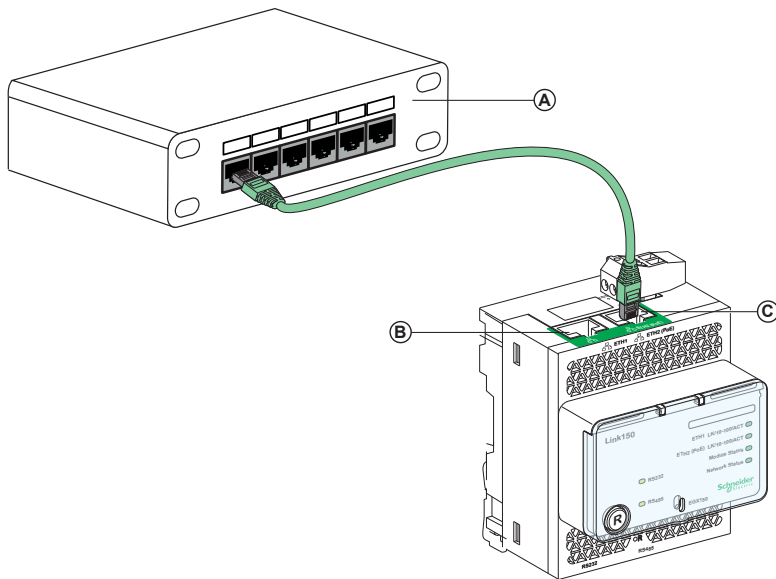


- i** **en** The Link150 can be powered by 24 Vdc or Power-over-Ethernet (PoE)
- fr** Le Link150 peut être alimenté en 24 VCC ou via Power over Ethernet (PoE).
- es** El módulo Link150 puede alimentarse a 24 V CC o bien mediante Power over Ethernet (PoE).
- de** Das Gateway Link150 kann über eine 24-VDC-Spannungsquelle oder über Power-over-Ethernet (PoE) gespeist werden.
- zh** Link150 可由 24 Vdc 或以太网供电 (PoE) 提供电力。



7 mm 0.27 in	0.2-1.5 mm ² 24-16 AWG	0.8 N•m 7 lb-in	≤ 3 mm ≤ 0.12 in		

5.2 Ethernet Switch with Endspan PoE ports / Commutateur Ethernet avec ports PoE end-span / Conmutador Ethernet con puertos PoE Endspan / Ethernet-Switch mit Endspan-PoE-Ports / 带有 Endspan PoE 端口的以太网交换机



en

- A Ethernet Switch with Endspan PoE ports
- B Ethernet 1 communication port
- C Ethernet 2 (PoE) communication port

fr

- A Commutateur Ethernet avec ports PoE end-span
- B Port de communication Ethernet 1
- C Port de communication Ethernet 2 (PoE)

es

- A Conmutador Ethernet con puertos PoE Endspan
- B Puerto de comunicación Ethernet 1
- C Puerto de comunicación Ethernet 2 (PoE)

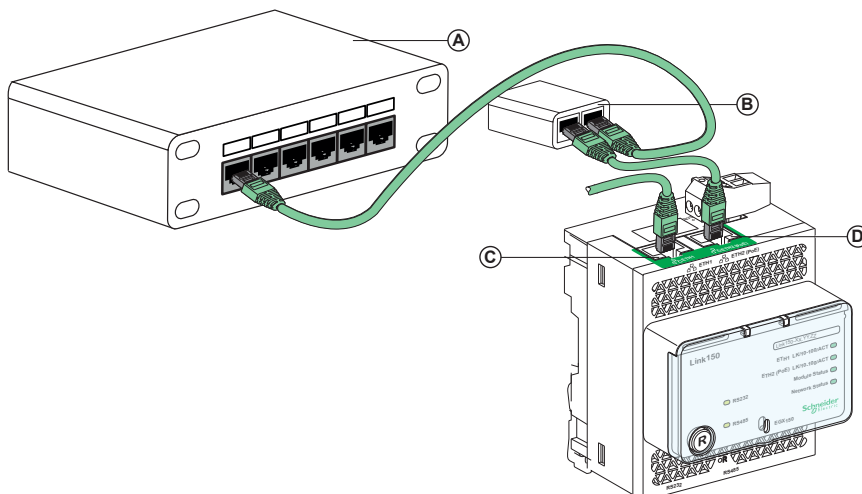
de

- A Ethernet-Switch mit Endspan-PoE-Ports
- B Ethernet-Kommunikationsport 1
- C Ethernet-Kommunikationsport 2 (PoE)

zh

- A 带有 Endspan PoE 端口的以太网交换机
- B 以太网 1 通讯端口
- C 以太网 2 (PoE) 通讯端口

5.3 Ethernet Switch with Midspan PoE ports/ Commutateur Ethernet avec ports PoE Midspan / Conmutador Ethernet con puertos PoE Midspan / Ethernet-Switch mit Midspan-PoE-Ports / 带有 Midspan PoE 端口的以太网交换机



en

- A Ethernet Switch
- B Midspan PoE Injector
- C Ethernet 1 communication port
- D Ethernet 2 (PoE) communication port

fr

- A Commutateur Ethernet
- B Injecteur PoE mid-span
- C Port de communication Ethernet 1
- D Port de communication Ethernet 2 (PoE)

es

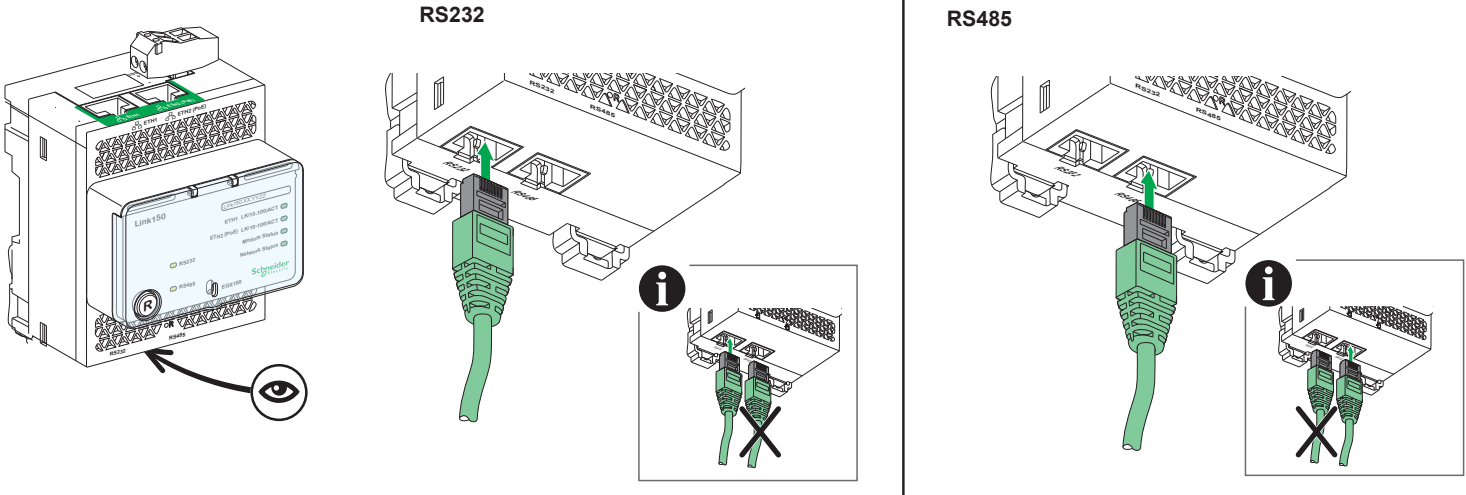
- A Conmutador Ethernet
- B Inyector PoE Midspan
- C Puerto de comunicación Ethernet 1
- D Puerto de comunicación Ethernet 2 (PoE)

de

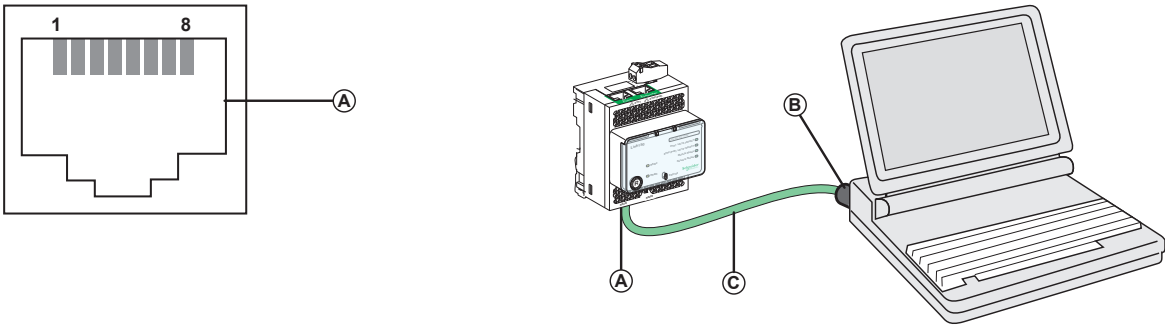
- A Ethernet-Switch
- B Midspan-PoE-Injektor
- C Ethernet-Kommunikationsport 1
- D Ethernet-Kommunikationsport 2 (PoE)

zh

- A 以太网交换机
- B Midspan PoE 注射器
- C 以太网 1 通讯端口
- D 以太网 2 (PoE) 通讯端口



6.1 RS232 Wiring / Câblage RS232 / Conexión RS232 / RS232-Verdrahtung / RS232 接线



- en**

 - A RS232 serial port (See table below for pin-outs)
 - B RJ45 to DB9
 - C Ethernet crossover cable
- fr**

 - A Port série RS232 (pour le brochage, se reporter au tableau ci-dessous)
 - B RJ45 vers DB9
 - C Câble inverseur Ethernet
- es**

 - A Puerto serie RS232 (consulte los patillajes en la tabla siguiente)
 - B RJ45 a DB9
 - C Cable cruzado Ethernet
- de**

 - A Serieller RS232-Port (Pinbelegung siehe Tabelle unten)
 - B RJ45-an DB9
 - C Ethernet-Crossover-Kabel
- zh**

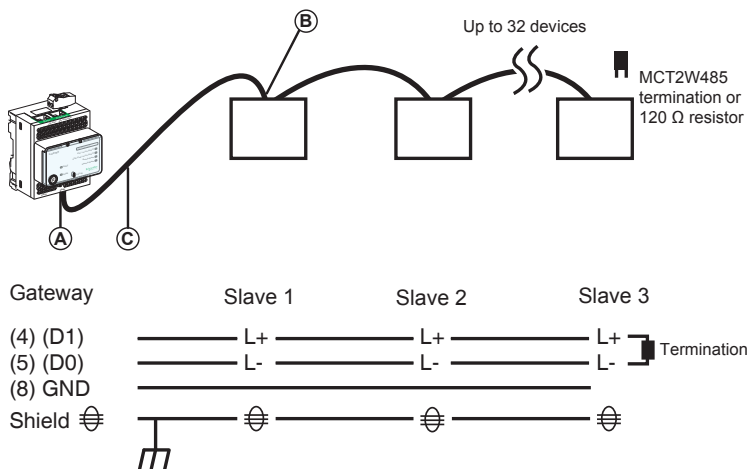
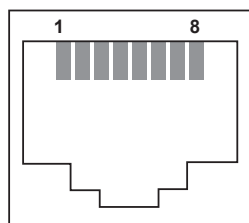
 - A RS232 串行端口（参阅下表以了解输出引脚）
 - B RJ45 至 DB9
 - C 以太网交叉电缆

Pin No.	Signal Name	en Description	fr Description	es Descripción
1	DSR / RI	Data Set Ready / Ring Indicator	Ensemble de données prêt/Indicateur de sonnerie	Paquete de datos preparado/Indicador de llamada
2	DCD	Data Carrier Detect	Détection de porteuse	Detección de portadora
3	DTR	Data Terminal Ready	Terminal de données prêt	Terminal de datos preparado
4	SGND	Signal Ground	Mise à la terre du signal	Tierra de señal
5	RX	Receive Data	Réception de données	Recepción de datos
6	TX	Transmit Data	Émission de données	Transmisión de datos
7	CTS	Clear To Send	Prêt à émettre	Listo para transmitir
8	RTS	Request To Send	Demande d'émission	Petición de envío

Pin No.	Signal Name	de Beschreibung	zh 描述
1	DSR / RI	Dateneinheit betriebsbereit / Klingelzeichen erkannt	数据就绪 / 振铃指示器
2	DCD	Datenträgersignal erkannt	数据载体检测
3	DTR	Datenendgerät betriebsbereit	数据终端就绪
4	SGND	Betriebserde	信号接地
5	RX	Datenempfang	接收数据
6	TX	Datenübertragung	传输数据
7	CTS	Bereit zum Senden	清除以发送
8	RTS	Aufforderung zum Senden	请求以发送

6.2 RS485 2-Wire / RS485 2 fils / RS485 a 2 hilos / RS485 2-Draht / 2 线 RS485

Connection pin-out for RS485 2 Wire mode / Brochage en mode RS485 2 fils / Patillaje de conexión para RS485 en modo a 2 hilos / Pinbelegung für RS485-2-Draht-Modus / RS485 2 线模式的连接输出引脚



en

- A RS485 serial port
- B RJ45 to DB9
- C Ethernet crossover cable

fr

- A Port série RS485
- B RJ45 vers DB9
- C Câble inverseur Ethernet

es

- A Puerto serie RS485
- B RJ45 a DB9
- C Cable cruzado Ethernet

de

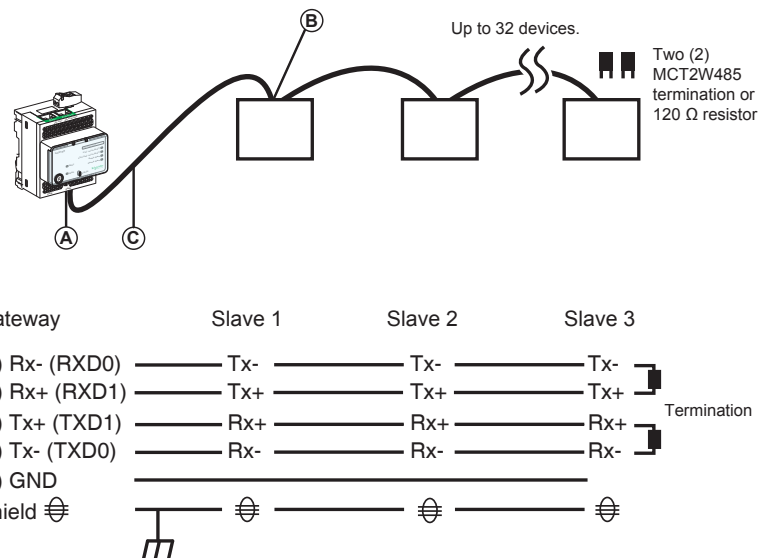
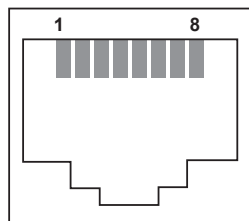
- A Serieller RS485-Port
- B RJ45-an DB9
- C Ethernet-Crossover-Kabel

zh

- A RS485 串行端口
- B RJ45 至 DB9
- C 以太网交叉电缆

6.3 RS485 4-Wire / RS485 4 fils / RS485 a 4 hilos / RS485 4-Draht / 4 线 RS485

Connection pin-out for RS485 4 Wire mode / Brochage en mode RS485 4 fils / Patillaje de conexión para RS485 en modo a 4 hilos / Pinbelegung für RS485-4-Draht-Modus / RS485 4 线模式的连接输出引脚



en

- A RS485 serial port
- B RJ45 to DB9
- C Ethernet crossover cable

fr

- A Port série RS485
- B RJ45 vers DB9
- C Câble inverseur Ethernet

es

- A Puerto serie RS485
- B RJ45 a DB9
- C Cable cruzado Ethernet

de

- A Serieller RS485-Port
- B RJ45-an DB9
- C Ethernet-Crossover-Kabel

zh

- A RS485 串行端口
- B RJ45 至 DB9
- C 以太网交叉电缆

Access the Link150 Web Pages for the First Time / Accès initial aux pages Web du module Link150 / Acceso por primera vez a las páginas web del módulo Link150 / Erster Zugriff auf Link150-Webseiten / 第一次访问 Link150 网页

en

The procedure to access the Link150 web pages depends on the operating system of the computer:

- Windows Vista, Windows 7 or newer operating systems.
- Windows XP or older operating systems.

es

El procedimiento para acceder por primera vez a las páginas web del módulo Link150 depende del sistema operativo del ordenador:

- Windows Vista, Windows 7 o sistemas operativos más recientes.
- Windows XP o sistemas operativos anteriores.

zh

第一次访问 Link150 网页的具体步骤取决于计算机的操作系统:

- Windows Vista、Windows 7 或更高版本的操作系统。
- Windows XP 或更低版本的操作系统。

fr

La procédure d'accès initial aux pages Web du module Link150 dépend du système d'exploitation utilisé sur l'ordinateur :

- Windows Vista, Windows 7 ou systèmes d'exploitation plus récents.
- Windows XP ou systèmes d'exploitation antérieurs.

de

Die Vorgehensweise zum ersten Zugriff auf die Link150-Webseiten hängt vom Betriebssystem des Computers ab:

- Windows Vista, Windows 7 oder neuere Betriebssysteme.
- Windows XP oder ältere Betriebssysteme.

7.1 Windows Vista / Windows 7

en

1. Disconnect your local computer from all networks (LAN) and switch off Wi-Fi.
2. Connect an Ethernet cable from the computer to the Link150 or to the Ethernet switch inside the panel.
3. Open Windows Explorer.
4. Click **Network**. The Link150-XX.YY.ZZ appears in the list of devices.
5. Double click on the selected Link150-XX.YY.ZZ. The login page opens in your browser.
6. Type **Administrator** for the user name and **Gateway** for the password and press **ENTER**. The home page opens in your browser.
Note: User name and password are case-sensitive.
7. To locate the Link150-XX.YY.ZZ, select **Configuration & Settings > Device location / Name > Device Physical Location > Click on to Blink On** button. RS485 LED of the selected Link150-XX.YY.ZZ blinks for 15 s.
8. To rename the Link150 XX.YY.ZZ, select **Configuration & Settings > Device location / Name > Device Name > Device Name Configuration**. Click Link150 XX.YY.ZZ and type the name.
9. Write the Link150 name on a blank device name label (L) and stick it on the existing one.

For more information about the Link150 settings, see the Link150 user guide.

es

1. Desconecte su ordenador local de toda la red (LAN) y apague el Wi-Fi.
2. Conecte el ordenador al módulo Link150 o al conmutador Ethernet del panel con un cable Ethernet.
3. Abra Windows Explorer.
4. Haga clic en **Network**; aparecerá Link150-XX.YY.ZZ en la lista de dispositivos.
5. Haga doble clic en el Link150-XX.YY.ZZ seleccionado. La página de inicio de sesión se abrirá automáticamente en el navegador.
6. Escriba **Administrator** como nombre de usuario y **Gateway** como contraseña y pulse **ENTER**. La página de inicio se abre en el navegador.
Nota: En el nombre de usuario y la contraseña se distingue entre mayúsculas y minúsculas.
7. Para localizar el módulo Link150-XX.YY.ZZ, seleccione **Configuración y ajustes > Nombre/localización del dispositivo > Localización física del dispositivo** y haga clic en el botón **Parpadeo activado**. El LED de RS485 del módulo Link150-XX.YY.ZZ seleccionado parpadea durante 15 segundos.
8. Para cambiar el nombre de Link150 XX.YY.ZZ, seleccione **Configuración y ajustes > Nombre/localización del dispositivo > Nombre del dispositivo > Configuración del nombre del dispositivo**. Haga clic en Link150 XX.YY.ZZ y escriba el nombre.
9. Escriba el nombre del módulo Link150 en una etiqueta de nombre de dispositivo vacía (L) y péguela sobre la etiqueta existente.

Para obtener más información sobre la configuración del módulo Link150, consulte la guía de usuario de Link150.

zh

1. 断开本地计算机与所有网络 (LAN) 的连接，关闭 Wi-Fi。
2. 将以太网电缆从计算机连接到 Link150，或连接到面板内的以太网开关。
3. 打开 Windows 资源管理器。
4. 单击“网络”，设备列表中即会出现 Link150-XX.YY.ZZ。
5. 双击选中的 Link150-XX.YY.ZZ，登录页面即会在浏览器中自动打开。
6. 将 **Administrator** 键入为用户名，将 **Gateway** 键入为密码，然后按下确定。主页随即在您的浏览器中打开。
注意：用户名和密码区分大小写。
7. 要定位 Link150-XX.YY.ZZ，请选择配置与设置 > 設備本地化/名稱 > 设备的物理位置，单击闪烁启动按钮。所选 Link150-XX.YY.ZZ 的 RS485 LED 将闪烁 15 秒。
8. 要重命名 Link150 XX.YY.ZZ，请选择配置与设置 > 設備本地化/名稱 > 设备名称 > 設備名稱配置。单击 Link150 XX.YY.ZZ 并键入名称。
9. 在空白设备标签 (L) 上写下 Link150 名称，然后将其粘贴至已有的标签上。

关于 Link150 设置的更多信息，请参阅 Link150 用户指南。

fr

1. Déconnectez votre ordinateur local du ou des réseaux LAN auxquels il est connecté et désactivez la liaison Wi-Fi.
2. Branchez un câble Ethernet entre l'ordinateur et le module Link150 ou le commutateur Ethernet à l'intérieur du panneau.
3. Ouvrez Windows Explorer.
4. Cliquez sur **Network**. Le module Link150-XX.YY.ZZ s'affiche dans la liste des périphériques.
5. Double-cliquez sur le module Link150-XX.YY.ZZ sélectionné. La page de connexion s'ouvre automatiquement dans votre navigateur.
6. Saisissez le nom d'utilisateur **Administrator** et le mot de passe **Gateway**, puis appuyez sur **ENTRÉE**. La page d'accueil s'ouvre dans le navigateur.
Remarque : Le nom d'utilisateur et le mot de passe sont sensibles à la casse.
7. Pour localiser le Link150-XX.YY.ZZ, sélectionnez **Configuration et paramètres > Emplacement/nom du dispositif > Emplacement physique du dispositif**, et cliquez sur le bouton **Clignotant ON**. Le voyant DEL RS485 de l'appareil Link150-XX.YY.ZZ sélectionné clignote pendant 15 secondes.
8. Pour renommer le Link150 XX.YY.ZZ, sélectionnez **Configuration et paramètres > Emplacement/nom du dispositif > Nom du dispositif > Nom de configuration du dispositif**. Cliquez sur Link150 XX.YY.ZZ et indiquez le nom souhaité.
9. Écrivez le nom du Link150 sur une étiquette vierge (L), que vous collerez sur l'étiquette existante.

Pour plus d'informations sur les paramètres du Link150, reportez-vous au document Link150 User Guide.

de

1. Trennen Sie Ihren lokalen Computer von allen Netzwerken (LAN), und schalten Sie Wi-Fi aus.
2. Verbinden Sie den Computer und den Link150 bzw. den Ethernet-Schalter in der Steuerung mithilfe eines Ethernet-Kabels.
3. Öffnen Sie den Windows-Explorer.
4. Klicken Sie auf **Network**. Link150-XX.YY.ZZ wird in der Liste der Geräte angezeigt.
5. Doppelklicken Sie auf den ausgewählten Link150-XX.YY.ZZ. Die Anmeldeseite wird automatisch in Ihrem Browser geöffnet.
6. Geben Sie den Benutzernamen **Administrator** und das Passwort **Gateway** ein und drücken Sie dann die **Eingabetaste**. Im Browser wird daraufhin die Startseite geöffnet.
Hinweis: Bei Benutzernamen und Passwort wird zwischen Groß- und Kleinschreibung unterschieden.
7. Um zum Link150-XX.YY.ZZ zu navigieren, wählen Sie den Menübefehl **Konfiguration und Einstellungen > Gerätestandort/-name > Physischer Standort des Geräts** aus und klicken Sie dann auf die Schaltfläche **Blink On**. Die RS485-LED des ausgewählten Link150-XX.YY.ZZ blinkt 15 Sekunden lang.
8. Um den Link150 XX.YY.ZZ umzubenennen, wählen Sie den Menübefehl **Konfiguration und Einstellungen > Gerätestandort/-name > Gerätenamen > Konfiguration des Gerätenamens** aus. Klicken Sie auf den Link150 XX.YY.ZZ und geben Sie den gewünschten Namen ein.
9. Schreiben Sie den Namen des Link150 auf ein leeres Etikett (L) und kleben Sie es auf das bereits vorhandene.

Detaillierte Informationen zu den Einstellungen des Link150 finden Sie im zugehörigen Benutzerhandbuch.

7.2 Windows XP

en

1. Disconnect your local computer from all networks (LAN) and switch off Wi-Fi.
2. Connect an Ethernet cable from the computer to the Link150.
3. Start Internet Explorer 8, Mozilla Firefox 15, Chrome 24 (or later versions).
Note: The computer automatically use the default IP address 169.254.## (# = 0...255) and the default subnet mask 255.255.0.0.
4. In the address text box, type 169.254.YY.ZZ where YY and ZZ are the last 2 bytes of the Link150 MAC address (found on the Link150 side label), then press **Enter**. The login page opens in your browser.
For example: For a Link150 with MAC address 00-B0-D0-86-BB-F7, or 0-176-208-134-187-247 in decimal, type 169.254.187.247 in the address text box.
5. Type **Administrator** for the user name and **Gateway** for the password and press **ENTER**. The home page opens in your browser.
Note: User name and password are case-sensitive.
6. To locate the Link150-XX.YY.ZZ, select **Configuration & Settings > Device location / Name > Device Physical Location > Click on to Blink On** button. RS485 LED of the selected Link150-XX.YY.ZZ blinks for 15 s.
7. To rename the Link150 XX.YY.ZZ, select **Configuration & Settings > Device location / Name > Device Name > Device Name Configuration**. Click Link150 XX.YY.ZZ and type the name.
8. Write the Link150 name on a blank device name label (L) and stick it on the existing one.

For more information about the Link150 settings, see the Link150 user guide.

es

1. Desconecte su ordenador local de toda la red (LAN) y apague el Wi-Fi.
2. Conecte el ordenador al módulo Link150 con un cable Ethernet.
3. Inicie Internet Explorer 8, Mozilla Firefox 15, Chrome 24 y versiones posteriores.
Nota: el ordenador utiliza automáticamente la dirección IP predeterminada 169.254.## (# = 0 a 255) y la máscara de subred predeterminada 255.255.0.0.
4. En el cuadro de texto de la dirección, escriba 169.254.YY.ZZ, donde YY y ZZ son los últimos 2 bytes de la dirección MAC del módulo Link150 (que encontrará en la etiqueta del módulo Link150) y, a continuación, pulse **Enter**. Aparecerá la página de inicio del navegador. Por ejemplo: para un módulo Link150 con una dirección MAC 00-B0-D0-86-BB-F7 o 0-176-208-134-187-247 en formato decimal, escriba 169.254.187.247 en el cuadro de texto de la dirección.
5. Escriba **Administrator** como nombre de usuario y **Gateway** como contraseña y pulse **ENTER**. La página de inicio se abre en el navegador.
Nota: En el nombre de usuario y la contraseña se distingue entre mayúsculas y minúsculas.
6. Para localizar el módulo Link150-XX.YY.ZZ, seleccione **Configuración y ajustes > Nombre/localización del dispositivo > Localización física del dispositivo > y haga clic en el botón Parpadeo activado**. El LED de RS485 del módulo Link150-XX.YY.ZZ seleccionado parpadea durante 15 segundos.
7. Para cambiar el nombre de Link150 XX.YY.ZZ, seleccione **Configuración y ajustes > Nombre/localización del dispositivo > Nombre del dispositivo > Configuración del nombre del dispositivo**. Haga clic en Link150 XX.YY.ZZ y escriba el nombre.
8. Escriba el nombre del módulo Link150 en una etiqueta de nombre de dispositivo vacía (L) y péguela sobre la etiqueta existente.

Para obtener más información sobre la configuración del módulo Link150, consulte la guía de usuario de Link150.

zh

1. 断开本地计算机与所有网络 (LAN) 的连接, 关闭 Wi-Fi。
2. 将以太网电缆从计算机连接到 Link150。
3. 启动 Internet Explorer 8、Mozilla Firefox 15、Chrome 24 及更高版本。
注意: 计算机自动使用默认 IP 地址 169.254.## (# = 0...255) 和默认子网掩码 255.255.0.0。
4. 在地址文本框中键入 169.254.YY.ZZ, 其中 YY 和 ZZ 是 Link150 MAC 地址的最后两个字节 (MAC 地址可在 Link150 侧面标签上找到), 然后按 **Enter** 键
主页即会在浏览器中打开。
例如: 如果 Link150 的 MAC 地址是 00-B0-D0-86-BB-F7 或十进制表示的 0-176-208-134-187-247, 则在地址文本框中键入 169.254.187.247。
5. 将 **Administrator** 键入为用户名, 将 **Gateway** 键入为密码, 然后按下确定。
主页随即在您的浏览器中打开。
注意: 用户名和密码区分大小写。
6. 要定位 Link150-XX.YY.ZZ, 请选择配置与设置 > 設備本地化/名稱 > 设备的物理位置, 单击闪烁启动按钮。所选 Link150-XX.YY.ZZ 的 RS485 LED 将闪烁 15 秒。
7. 要重命名 Link150 XX.YY.ZZ, 请选择配置与设置 > 設備本地化/名稱 > 设备名称 > 設備名稱配置。单击 Link150 XX.YY.ZZ 并键入名称。
8. 在空白设备标签 (L) 上写下 Link150 名称, 然后将其粘贴至已有的标签上。

关于 Link150 设置的更多信息, 请参阅 Link150 用户指南。

fr

1. Déconnectez votre ordinateur local du ou des réseaux LAN auxquels il est connecté et désactivez la liaison Wi-Fi.
2. Branchez un câble Ethernet entre l'ordinateur et le module Link150.
3. Lancez Internet Explorer 8, Mozilla Firefox 15, Chrome 24 ou une version ultérieure.
Note: L'ordinateur utilise automatiquement l'adresse IP par défaut 169.254.## (# = 0...255) et le masque de sous-réseau par défaut 255.255.0.0.
4. Dans le champ d'adresse, saisissez 169.254.YY.ZZ où YY et ZZ représentent les 2 derniers octets de l'adresse MAC du module Link150 (visible sur l'étiquette latérale du module Link150), puis appuyez sur **Entrée**. La page d'accueil s'ouvre dans votre navigateur.
Par exemple : pour un module Link150 disposant de l'adresse MAC 00-B0-D0-86-BB-F7, ou 0-176-208-134-187-247 en écriture décimale, saisissez 169.254.187.247 dans le champ d'adresse.
5. Saisissez le nom d'utilisateur **Administrator** et le mot de passe **Gateway**, puis appuyez sur **ENTRÉE**. La page d'accueil s'ouvre dans le navigateur.
Remarque : Le nom d'utilisateur et le mot de passe sont sensibles à la casse.
6. Pour localiser le Link150-XX.YY.ZZ, sélectionnez **Configuration et paramètres > Emplacement/nom du dispositif > Emplacement physique du dispositif**, et cliquez sur le bouton **Clignotant ON**. Le voyant DEL RS485 de l'appareil Link150-XX.YY.ZZ sélectionné clignote pendant 15 secondes.
7. Pour renommer le Link150 XX.YY.ZZ, sélectionnez **Configuration et paramètres > Emplacement/nom du dispositif > Nom du dispositif > Nom de configuration du dispositif**. Cliquez sur Link150 XX.YY.ZZ et indiquez le nom souhaité.
8. Écrivez le nom du Link150 sur une étiquette vierge (L), que vous collerez sur l'étiquette existante.

Pour plus d'informations sur les paramètres du Link150, reportez-vous au document Link150 User Guide.

de

1. Trennen Sie Ihren lokalen Computer von allen Netzwerken (LAN), und schalten Sie WiFi aus.
2. Verbinden Sie den Link150 und den Computer mit einem Ethernet-Kabel.
3. Starten Sie Internet Explorer 8, Mozilla Firefox 15, Chrome 24 oder jeweils neuere Versionen.
Hinweis: Der Computer verwendet automatisch die Standard-IP-Adresse 169.254.## (# = 0 bis 255) und die Standard Subnet Mask 255.255.0.0.
4. Geben Sie im Textfeld für die Adresse 169.254.YY.ZZ ein, wobei YY und ZZ die letzten beiden Bytes der Link150 MAC-Adresse sein müssen (zu finden auf dem seitlichen Etikett des Link150). Drücken Sie dann die **Eingabetaste**; die Startseite wird in Ihrem Browser geöffnet.
Ein Beispiel: Für den Link150 mit der MAC-Adresse 00-B0-D0-86-BB-F7, oder 0-176-208-134-187-247 im Dezimalformat, geben Sie in das Textfeld für die Adresse die Ziffernfolge 169.254.187.247 ein.
5. Geben Sie den Benutzernamen **Administrator** und das Passwort **Gateway** ein und drücken Sie dann die **Eingabetaste**. Im Browser wird daraufhin die Startseite geöffnet.
Hinweis: Bei Benutzername und Passwort wird zwischen Groß- und Kleinschreibung unterschieden.
6. Um zum Link150-XX.YY.ZZ zu navigieren, wählen Sie den Menübefehl **Konfiguration und Einstellungen > Gerätestandort/-name > Physischer Standort des Geräts** aus und klicken Sie dann auf die Schaltfläche **Blinken AN**. Die RS485-LED des ausgewählten Link150-XX.YY.ZZ blinkt 15 Sekunden lang.
7. Um den Link150 XX.YY.ZZ umzubenennen, wählen Sie den Menübefehl **Konfiguration und Einstellungen > Gerätestandort/-name > Gerätenamen > Konfiguration des Gerätenamens** aus. Klicken Sie auf den Link150 XX.YY.ZZ und geben Sie den gewünschten Namen ein.
8. Schreiben Sie den Namen des Link150 auf ein leeres Etikett (L) und kleben Sie es auf das bereits vorhandene.

Detaillierte Informationen zu den Einstellungen des Link150 finden Sie im zugehörigen Benutzerhandbuch.